



AIA Pension and Trustee Co. Ltd.
(Incorporated in the British Virgin Islands with limited liability)
1/F, AIA Building
1 Stubbs Road
Hong Kong
T: (852) 2100 1888 (Employer)
(852) 2200 6288 (Member)
F: (852) 2565 0001
AIA.COM.HK

MPF

**HAPPY RETIREMENT SAVINGS PROGRAM
BENEFITS WITHDRAWAL FORM**

「退休樂」權益提取表格

Please note 請注意:

*Delete as appropriate. 請於*項目刪去不適用者。

Please submit the completed form with original signature, fax copy will not be processed. 請呈交填妥並附有親筆簽署之表格正本, 傳真本將不獲處理。

PART A: MEMBER PARTICULARS 甲部分: 成員資料

Name (same as HKID Card/Passport) 姓名(與香港身份證/護照相同):	HKID Card/Passport* No. 香港身份證/護照*號碼:	Member Account No. 成員賬戶編號:
Plan No. 計劃編號:	Contact Tel. No. 聯絡電話號碼:	Correspondence Address 通訊地址:

If a "*" is marked in the box, only the Member Account stated above will be updated; otherwise, records of all of your Member Accounts with the Trustee under the same HKID Card / Passport No. stated above will be updated. 如於方格內填上"*"號, 有關資料只會於上述指定之成員賬戶內作更新; 否則閣下所有備存於受託人並以上述香港身份證/護照號碼所開立之成員賬戶將被更新。

PART B: DETAILS OF BENEFITS WITHDRAWAL 乙部分: 權益提取詳情

Please select one of the following withdrawal options 請選擇下列其中一項權益提取方式

1) Partial Withdrawal (minimum amount of HK\$2,000, please select one of the following and mark a "✓" in the appropriate box) Important Note 1

部分提取 (最低款額為港幣二千元, 請選擇下列其中一項, 並於適當的方格內填上「✓」號) Important Note 1

- Withdrawal Amount 提取款額 Important Note 2 重要事項 2: HK\$港幣 _____
- Withdrawal by Source 按資金來源類別提取: Important Note 2 重要事項 2
 - From Lump Sum Contribution 從整筆供款: HK\$港幣 _____
 - From Regular Contribution 從定期供款: HK\$港幣 _____
- Withdrawal by Fund per the following instruction 依以下指示按基金類別提取:

Constituent Fund 成分基金	Withdrawal Amount 提取款額	
	Specified amount 既定金額 (HK\$ 港幣)	All 全部
Lifestyle Funds 人生階段基金		
Growth Portfolio 增長組合	W	<input type="checkbox"/>
Balanced Portfolio 均衡組合	B	<input type="checkbox"/>
Capital Stable Portfolio 穩定資本組合	V	<input type="checkbox"/>
Fidelity Growth Fund 富達增長基金	xC	<input type="checkbox"/>
Fidelity Stable Growth Fund 富達穩定增長基金	xB	<input type="checkbox"/>
Fidelity Capital Stable Fund 富達穩定資本基金	xA	<input type="checkbox"/>
RCM Growth Fund RCM 增長基金	2	<input type="checkbox"/>
RCM Stable Growth Fund RCM 穩定增長基金	3	<input type="checkbox"/>
RCM Capital Stable Fund RCM 穩定資本基金	4	<input type="checkbox"/>
Dynamic Asset Allocation Fund 動態資產配置基金		
Manager's Choice Fund 基金經理精選退休基金	9	<input type="checkbox"/>
Equity Funds 股票基金		
Asian Equity Fund 亞洲股票基金	L	<input type="checkbox"/>
European Equity Fund 歐洲股票基金	E	<input type="checkbox"/>
Greater China Equity Fund 大中華股票基金	D	<input type="checkbox"/>
Green Fund 綠色退休基金	5	<input type="checkbox"/>
Hong Kong Equity Fund 香港股票基金	K	<input type="checkbox"/>
Japan Equity Fund 日本股票基金	J	<input type="checkbox"/>
North American Equity Fund 北美股票基金	N	<input type="checkbox"/>
Fixed Income Funds 固定入息基金		
Guaranteed Portfolio 保證組合	T	<input type="checkbox"/>
Asian Bond Fund 亞洲債券基金	xD	<input type="checkbox"/>
Global Bond Fund 環球債券基金	6	<input type="checkbox"/>
MPF Conservative Fund 強積金保守基金	R	<input type="checkbox"/>
Equity Funds - Index-Tracking Collective Investment Scheme Series* 股票基金 - 緊貼指數集體投資計劃系列*		
American Fund 美洲基金	xG	<input type="checkbox"/>
Eurasia Fund 亞歐基金	xE	<input type="checkbox"/>
Hong Kong and China Fund 中港基金	xF	<input type="checkbox"/>
World Fund 全球基金 (previously known as World Equity Fund 前稱全球股票策略基金)	8	<input type="checkbox"/>
Total 總和 (Minimum amount of HK\$2,000 最低款額為港幣二千元)		

* The Constituent Funds in this category are portfolio management funds investing in Index-Tracking Collective Investment Schemes approved by the MPFA. These Constituent Funds are not index-tracking funds.
本基金類別中的成分基金為投資組合管理基金, 投資於積金局核准緊貼指數集體投資計劃。有關成分基金不是緊貼指數基金。

2) Staged Withdrawal
分階段提取

i) Withdrawal Frequency (please select one of the following and mark a "✓" in the appropriate box)

權益提取次數 (請選擇下列其中一項, 並於適當的方格內填上「✓」號)

Monthly ^{Important Note 3 & 5}
每月 ^{重要事項 3 及 5}

Annually ^{Important Note 4 & 5}
每年 ^{重要事項 4 及 5}

ii) Withdrawal Option (please select one of the following and mark a "✓" in the appropriate box)

提取選項 (請選擇下列其中一項, 並於適當的方格內填上「✓」號)

Fixed Withdrawal Amount ^{Important Note 6 & 8}: HK\$ Amount must be in multiples of HK\$100 with monthly withdrawal minimum of HK\$500/annual withdrawal minimum of HK\$5,000.
固定提取款額 ^{重要事項 6 及 8} 港幣 款額必須為港幣一百元之倍數及每月最低提取款額為港幣五百元/每年最低提取款額為港幣五千元。

Fixed Withdrawal Year ^{Important Note 7 & 8}
固定提取年期 ^{重要事項 7 及 8} : 5 years 五年 10 years 十年 15 years 十五年 20 years 二十年

PART C: IMPORTANT NOTES 丙部分: 重要事項

- 4 partial withdrawal of minimum amount of HK\$2,000 per transaction is permitted in each scheme year at no extra charge, subject to a minimum remaining account balance of HK\$5,000.
於每計劃年度內, 最多可免費提取部分權益四次, 每次最低提取款額為港幣二千元, 而提取後之賬戶結餘不得少於港幣五千元。
- The withdrawal amount will be redeemed proportionally according to the asset allocation as at the Redemption Date.
提取款額將以贖回日之賬戶結存按資產分佈比例提取。
- If your selected withdrawal frequency is **Monthly**, your investment funds will be redeemed either on the 7th day or 22nd day ("Redemption Date") of each month. If this form is received by American International Assurance Company (Trustee) Limited ("the Trustee") with complete information on any date between the 1st and the 15th day of a month (both days inclusive), the first redemption will be made on the 22nd day of that month while subsequent redemption will be made on the 22nd day of each following month. Or, if this form is received by the Trustee with complete information on any date between the 16th and the last day of a month (both days inclusive), the first redemption will be made on the 7th day of next month while subsequent redemption will be made on the 7th day of each following month. Your withdrawal payment by cheque will be sent to you within 7 working days from the Redemption Date.
若閣下選擇**每月**提取, 投資基金將於每月之第七日或第二十二日(「贖回日」)贖回。若美國友邦(信託)有限公司(「受託人」)每月之首日至第十五日之任何一日(包括首尾兩日)收回已填妥之表格, 首個贖回日將為該月之第二十二日, 而隨後之贖回日亦將為每月之第二十二日。若受託人於每月之第十六日至最終日之任何一日(包括首尾兩日)收回已填妥之表格, 首個贖回日將為翌月之第七日, 而隨後之贖回日亦將為每月之第七日。有關權益支付將於贖回日後七個工作天內以支票寄予閣下。
- If your selected withdrawal frequency is **Annually**, your investment funds will be redeemed either on the 7th day or 22nd day ("Redemption Date") of the month following each twelve-month period. If this form is received by the Trustee with complete information on any date between the 1st and the 15th day of a month (both days inclusive), the first redemption will be made on the 22nd day of that month and subsequent redemption will be made on the 22nd day of the month following each twelve-month period. Or, if this form is received by the Trustee with complete information on any date between the 16th and the last day of a month (both days inclusive), the first redemption will be made on the 7th day of next month and subsequent redemption will be made on the 7th day of the month following each twelve-month period. Your withdrawal payment by cheque will be sent to you within 7 working days from the Redemption Date.
若閣下選擇**每年**提取, 投資基金將於每十二個月後之第七日或第二十二日(「贖回日」)贖回。若受託人於每月之首日至第十五日之任何一日(包括首尾兩日)收回已填妥之表格, 首個贖回日將為該月之第二十二日, 而隨後之贖回日亦將為每十二個月後之第二十二日。若受託人於每月之第十六日至最終日之任何一日(包括首尾兩日)收回已填妥之表格, 首個贖回日將為翌月之第七日, 而隨後之贖回日亦將為每十二個月後之第七日。有關權益支付將於贖回日後七個工作天內以支票寄予閣下。
- If the Redemption Date falls on a non-business day, redemption will be made on the next business day.
如贖回日為非營業日, 則有關贖回將於下一個營業日進行。
- If your selected withdrawal option is **Fixed Withdrawal Amount**, your indicated withdrawal amount will be redeemed proportionally according to the asset allocation as at the Redemption Date of each month or each year in accordance with your selected withdrawal frequency as shown in the section "Withdrawal Frequency" above until all funds have been withdrawn.
若閣下之提取選項為**固定提取款額**, 閣下所指定之權益提取額將根據閣下於上述「權益提取次數」項目中所選擇之提取次數於每月或每年按贖回日之賬戶結存按資產分佈比例贖回, 直至賬戶結餘全數被提取為止。
- If your selected withdrawal option is **Fixed Withdrawal Year**, the first benefits withdrawal amount will be calculated based on the net asset value at the time of calculation for the whole selected withdrawal period such that the withdrawal amount will be the same throughout the first twelve-month period within the withdrawal year. The benefits withdrawal amount will be re-calculated yearly based on the net asset value at the time of re-calculation for the remaining withdrawal periods such that the withdrawal amount will be the same throughout the twelve-month period within the next withdrawal year and thereafter. The benefits withdrawal amount calculated yearly will be redeemed proportionally according to the asset allocation as at the Redemption Date of each year in accordance with your selected withdrawal frequency as shown in the section "Withdrawal Frequency" above until all funds had been withdrawn or until your selected Withdrawal Year has come to an end. An Annual Confirmation will be sent to you before the first redemption of the next withdrawal year.
若閣下之提取選項為**固定提取年期**, 首次權益提取金額會以計算當日之資產淨值就閣下已選擇之所有提取期數作計算, 並於首提取年期之十二個月內以同一金額作定期提取; 權益提取金額亦會每年以計算當日之資產淨值就餘下之提取期數作重新計算, 並於隨後提取年期之十二個月內以同一金額作定期提取。該每年計算之權益提取款額將根據閣下上述「權益提取次數」項目中所選擇之提取次數於每年按贖回日之賬戶結存按比例從資產分佈中贖回, 直至賬戶結餘全數被提取或直至閣下所選擇之提取年期完結為止。此外, 閣下亦將於每新提取年期之首個贖回日前收到有關週年確認書。
- Account would be automatically terminated when all funds have been withdrawn.
若賬戶結餘已全數被提取, 有關賬戶將會自動被終止。
- You may amend the above arrangement, subject to the Trustee's agreement and in such manner as the Trustee may determine from time to time, once in each calendar year.
閣下祇可於每一個曆年度內更改上述安排一次, 而此安排須獲受託人的同意及受託人有權作出不時決定之其他安排。

PART D: Declaration 丁部分：聲明

I hereby declare and agree that any personal information collected or held by the Trustee (whether contained in this document or otherwise obtained) is provided to and may be held, used, and disclosed by the Trustee to individuals/organizations associated with the Trustee or any selected third parties (within or outside Hong Kong), for the purposes of processing this document, direct marketing, data matching, communicating with me or providing subsequent services that are related to the Trustee's mandatory provident fund schemes only. Under the Personal Data (Privacy) Ordinance, I understand that data subjects have the right to request a data user to cease using their personal data for marketing purposes. If data subjects object to the usage of their personal data for marketing purposes, I understand that data subjects should either (i) write to the Administration Department, AIA Pension and Trustee Co. Ltd. at 1/F, AIA Building, 1 Stubbs Road, Hong Kong; or (ii) call the Member Hotline at (852) 2200 6288. I understand that (i) the Trustee may be unable to process this document if data subjects fail to provide any information requested in this document; and (ii) data subjects have the right to obtain access to and to request correction of any personal information held by the Trustee concerning them. Such request may be made in writing to the Trustee.

I hereby authorize and acknowledge that the Trustee has the right to accept, process, execute and rely upon instructions issued in my name and my signature which has been sent to the Trustee by original copy only.

I agree to be bound by any instructions sent to the Trustee under my name and signature and I further agree to indemnify and keep the Trustee indemnified against any and all losses, costs, expenses, actions, proceedings suffered by the Trustee as a result of any inaccurate information provided by me and/or upon the Trustee's execution of any of my instructions provided except where there is proven willful default, gross negligence of fraud on the part of the Trustee.

本人謹此聲明並同意，受託人可保留、使用或透露受託人所收集或保留的任何有關本人的個人資料（包括在此文件所載或從其他途徑取得），給予與受託人有關人士/公司或任何被選定的機構（在本港或海外），只用作處理本文件、直銷、資料核對等用途，及因此等用途與本人聯絡或提供與受託人強制性公積金計劃相關之售後服務。根據個人資料（私隱）條例，本人明白資料當事人有權要求資料使用者停止使用資料當事人之個人資料作市場推廣用途。倘若資料當事人不欲個人資料作市場推廣用途，本人明白到資料當事人應（i）以書面通知美國友邦退休金管理及信託有限公司行政部，郵寄地址為香港司徒拔道一號友邦大廈一樓；或（ii）致電成員熱線（852）2200 6288。本人明白到（i）倘若資料當事人未能提供本文件所需的資料，受託人將可能無法處理有關文件；及（ii）資料當事人有權向受託人查閱及要求修正備存於受託人的個人資料，有關要求可以書面向受託人提出辦理。

本人謹此授權受託人接納、處理及執行以本人名義及簽署並以正本送往受託人之指示。

本人同意及接受以本人名義及簽署致受託人之任何指示約束，除因受託人被證明故意失責、嚴重疏忽或欺詐外，倘若本人所填報之資料錯誤及/或受託人因執行所述任何指示，而導致受託人需要承擔任何損失、支出，或需要進行任何行動或訴訟，本人亦同意作出有關賠償予受託人。

**I hereby confirm that I have read, understood the Important Notes and agreed to the declaration clauses stated above.
本人確認已參閱，瞭解有關重要事項及同意上述聲明。**

S.V.

Signature of Member (*Signature must be the same as the record filed with the trustee*)
成員簽署 (簽署式樣必須與已備存於受託人之記錄相符)

Date : (ccyy/mm/dd)